

קלאגע אפליקאציע און אנווייזונגען



Office of
Victim Services

ווי צו זיך אנגעבן פאר פארגיטיגונג?

ווער קען זיך אנגעבן פאר פארגיטיגונג?

אומשולדיגע וויקטימס פון פארברעכן, געוויסע קרובים, אפהענגיקע, לעגאלע גארדיאנס און בארעכטיגטע Good Samaritans קענען זיך אנגעבן צום ביורא פון וויקטימס דינסטן (OVS) פאר פארגיטיגונג פון אייגענע געלט אויסגאבן נישט געדעקט דורך אינשורענס אדער אנדערע קוועלער.

פאר וועלכע סארט אויסגאבן קען איך באקומען פארגיטיגונג?

OVS לייגט פאר פארגיטיגונג פארבינדן צו פערזענליכע פארוואונדונג, טויט און פארלוסט פון וויכטיגע פערזענליכע פארמעגן.

די ספעציפישע אויסגאבן OVS קען דעקן ענטהאלטן:

- מעדיקל, אפטייק און קאונסעלינג אויסגאבן
- פארלוסט פון וויכטיגע פערזענליכע פארמעגן (ביז צו \$500, ענטהאלטנדיג \$100 פאר קעש)
- באגראבונג אדער לוויה אויסגאבן (ביז צו \$6,000)
- פארלוירענע געהאלטער אדער פארלוירענע שטיצע (ביז צו \$30,000) (עלטערן אדער גארדיאנס פון מינער קינדער אין שפיטאל מעגן זיין בארעכטיגט פאר דעם בענעפיט).
- טראנספארטאציע (געריכט/מעדיקל)
- אקופעישענאל/וואקעישענאל ריהאביליטעישן
- זיכערהייט אפאראטן און DV שוץ-ערטער אויסגאבן
- פארברעכן סצענע קליין-אפ (ביז צו \$2,500)
- Good Samaritan פארלוסטן פון פארמעגן (ביז צו \$5,000)
- אריבערפירן וואוינונג אויסגאבן (ביז צו \$2,500)

ווי אזוי פארלאנג איך פארגיטיגונג?

שיקט אונז אייער פולקאמע OVS אפליקאציע צוזאמען מיט קאפייעס פון:

- פאליציי באריכטן
- מעדיקל בילד
- קארעספאנדענץ מיט אינשורענס פירמעס אדער בענעפיטס פלאן וועלכע זאגן אויב זיי וועלן דעקן אייער פארלוסט
- אינשורענס קארטן
- רעסיס פאר וויכטיגע פערזענליכע פארמעגן
- טויט סערטיפיקאט און לוויה קאנטראקט
- וויקטימס געבורט סערטיפיקאט
- באווייז פון עלטער (דרייווערס לייסענס, געבורט סערטיפיקאט א.ד.ג.)
- לעגאלע גארדיאנשיפ פאפירן

וואס אויב איך האב נישט די דאקומענטן OVS פאדערט?

שיקט אייער אפליקאציע זאפארט. איר קענט שיקן די אנדערע דאקומענטן שפעטער.

וואס אויב מיין פארמעגן איז פארלוירן געגאנגען, געשעדיגט אדער פארניכטעט געווארן צוליבן פארברעכן?

אויב איר זענט אונטער 18, 60 אדער העכער, באגרעניצט אדער זענט פארוואונדעט געווארן, מעגט איר זיך אנגעבן פאר בענעפיטס צו פארבייטן אייערע וויכטיגע פערזענליכע פארמעגן אדער קעש וועלכע איז נישט געדעקט געווארן דורך סיי וועלכע קוואל.

וויכטיג מיינט נויטיג פאר אייער געזונט און וואוילזיין, אזוי ווי אויגן-גלעזער און קליידונג.

וואס אויב איך טויש א וואוינונג?

שיקט OVS א אונטערגעשריבענע בריוו זאפארט. זאגט אונז אייער נייעס אדרעס און טעלעפאן נומער. אויך לאזט אונז וויסן אויב אייער אימעיל אדרעס ווערט געטוישט.

ווער קען אונטערשרייבן די קלאגע?

אין אלגעמיין, מוז דער וויקטימ אונטערשרייבן די קלאגע. פונדעסטוועגן, אויב איז דער וויקטימ אונטער 18, אדער איז פיזיש אדער גייסטיג אומפעאג צו אונטערשרייבן, דאן מוז דער לעגאלע גארדיאן (דער מענטש וועלכער באקומט די בענעפיטס) אויספילן אפטייל 2 פון די קלאגע און אונטערשרייבן די קלאגע.

אויב איז דער וויקטימ געשטארבן, מוז דער מענטש וואס בעט בענעפיטס אויספילן אפטייל 2 פון די קלאגע און אונטערשרייבן די קלאגע.

צו איז דא אן אנדער וועג ווי צו זיך אנגעבן?

יא. וויזיט ovs.ny.gov צו האבן צוטריט צו דעם פארזיכערטן וויקטימ סערוויס פורטאל (VSP) און שיקט אן אפליקאציע אנליין.

צו דארף איך אויספילן די צוגעלייגטע HIPAA פארעם?

יא. פילט אויס איין HIPAA פארעם פאר יעדן דינסט פראוויידער. איר קענט אפקאפירן א ליידיגן פארעם צו מאכן נאך קאפייעס.

55 Hanson Place
Brooklyn, NY 11217-1523
(718) 923-4325

800-247-8035

80 S. Swan Street
Albany, NY 12210-8002
(518) 457-8727

ovs.ny.gov

געריכט באפעל פאר רעסטיטושן אינפארמאציע

וואס איז רעסטיטושן?

רעסטיטושן איז פארגיטיגונג באצאלט צו א וויקטים דורכן פארברעכער פון א פארברעכערישן זינד פאר די פארלוסטן אדער וואונדן וועלכע זענען געשען אלס א רעזולטאט פון דעם פארברעכן. עס מוז ווערן באפעלן דורכן געריכט בשעת דעם אורטיילן, און ווערט פארעכענט א טייל פון דעם אורטייל.

רעסטיטושן איז נישט פאר באצאלונג פו שאדנס פאר צוקונפטיגע פארלוסטן, גייסטיגע צער אדער "ווייטאג און ליידן".

ווען דער דיסטריקט אדוואקאט'ס (DA) ביורא באראט דעם געריכט אז איר האט פארלאנגט רעסטיטושן אדער ווען דער וויקטים אימפאקט דערקלערונג וועלכע איז ענטהאלטן אינעם פראבע נאכפארשונג באריכט (פריער צום אורטייל, פריער צו דער בקשה אדער פריער צום דיספאזיציע באריכט) צייגט אן אז דער וויקטים זוכט רעסטיטושן, מוז דער געריכט באפעלן רעסטיטושן סיידן די אינטערעסן פון רעכט באפעלן אנדערש. ווען דער שופט פארארדענט נישט רעסטיטושן, מוז דער שופט דערקלערן קלאר זיינע/אירע סיבות אויף דעם רעקארד.

וואס קען איך פארלאנגען אלס רעסטיטושן?

איר קענט בעטן פאר סיי וועלכע אויסגאבן איר ליידיט אלס רעזולטאט פונעם פארברעכן – אפילו פאר אייטעמס די OVS וועט מעגליך נישט קענען פארגיטיגן. רעסטיטושן קען ענטהאלטן, אבער איז נישט באגרעניצט צו, פארגיטיגונג פאר מעדיצינישע בילד, קאנסעלינג אויסגאבן, פארלוסט פון הכנסה, לוויה אויסגאבן, אינשורענס אראפערעכענונגען און דער פארבייטונג פון באריבטע אדער באשעדיגטע פארמעגן.

ווער איז בארעכטיגט צו רעסטיטושן?

יעדער וואס איז געווען א וויקטים פון א פארברעכן און האט געליטן וואונדן, עקאנאמישע פארלוסטן אדער שעדיגונג קען זוכן רעסטיטושן. פיל מאל, וויקטים'ס וועלכע זענען בארעכטיגט צו רעסטיטושן פארלאנגען דאס נישט. דאס קען פאסירן ווייל וויקטים'ס זענען נישט וואך אז זיי זענען בארעכטיגט צו רעסטיטושן, אדער טוען נישט וויסן וועלכע טריט צו נעמען כדי צו באקומען די רעסטיטושן זיי מעגן פארדינען.

ווי אזוי פארלאנג איך רעסטיטושן?

איר זאלט זיך פארבינדן מיטן DA's ביורא און זיי לאזן וויסן דעם פארנעם פון אייער פארוואונדונג, אייערע קעש פארלוסטן און די סומע פון שעדיגונגען איר פארלאנגט.

עס איז אייער פאראנטווארטליכקייט צו געבן די פאליציי, DA און, מיטן פארלאנג, די ארטיגע משפט דעפארמענט קאפיעס פון די בילד און אנדערע דאקומענטן וועלכע ווייזן דעם פארנעם פון אייערע וואונדן, אייערע קעש פארלוסטן און די סומע פון שעדיגונגען איר ווילט דער געריכט זאל נעמען אין באטראכט. אייער קלאגע פאר רעסטיטושן וועט זיין אריינגערעכנט אין סיי וועלכע פראבע נאכפארשונג באריכט (פריער צום אורטייל, פריער צום בקשה אדער פריער צום דיספאזיציע באריכט). זייט זיכער צו:

- האלטן גענויע רעקארד אזוי ווי אריגינעלע רעסיטס פון סיי וועלכע אויסגאבן איר האט געהאט אלס א דירעקט רעזולטאט פונעם פארברעכן.
- געבן קאפיעס פון די רעסיטס צו די פאליציי, DA און ארטיגע פראבע דעפארמענט.

איר דארפט קלאר ערקלערן אייער נויט פאר רעסטיטושן ווי שנעל מעגליך צום DA, דער וויקטים/עדות אדוואקאט, און די פראבע דעפארמענט. פעטישן אפמאך'ס קענען פאסירן ביז עטליכע טעג פונעם אקטועלן פארברעכן. אויב די אינפארמאציע ווערט נישט צוגעשטעלט פריער צום פעטישן אפמאך און אורטייל, וועט איר מעגליך דארפן נאכפאלגן דעם פארברעכער אין ציוויל געריכט.

דער DA איז אונטער א פליכט צו פארלאנגן דעם געריכט צו באפעלן רעסטיטושן פאר אייך.

אין אלע פארברעכערישע פעלער, פיל זינדיגע פארברעכערישע פעלער און אלע יונגטנליכע פארברעכנס און מענטשן וועלכע נויטיגן זיך אין סופערוויזשן (PINS) פעלער, פאדערט זיך א פרי-אורטייל אדער פרי-דיספאזיציע נאכפארשונג באריכט. די ארטיגע פארברעכן דעפארמענט וועט זיך פארבינדן מיט אייך איבער דעם ענין פון רעסטיטושן ווען עס גייט אן אין אייער פאל.

ווי ווערט באשטימט רעסטיטושן?

די סומע פון רעסטיטושן איז באזירט אויף באווייז פון אייער אייגן געלט פארלוסטן וועלכע האבן פאסירט צוליב דעם פארברעכן. דער פארברעכער האט א רעכט צו זיך קעגנשטעלן צום סומע פון רעסטיטושן. דער געריכט קען האלטן א פארהער אויפן ענין פון רעסטיטושן וואו דער געריכט קען נעמען אין באטראכט דעם פארברעכער'ס מעגליכקייט צו באצאלן. די DA'ס ביורא מעג זיך פארבינדן מיט אייך און בעטן צו זאגן עדות ביים רעסטיטושן פארהער. אויב איר זענט פארזארגט וועגן ערשיינען פערזענליך אין געריכט, זאל איר אויסזוכן אנדערע וועגן מיטן DA באשטימט צו אייער פאל.

אויב די OVS האט געצאלט אייערע בילד, מעג דער געריכט באפעלן אז רעסטיטושן באצאלונגען זאלן ווערן באצאלט צו די OVS פאר די באצאלטע אייטעמס. עס איז וויכטיג אז איר זאלט לאזן וויסן דעם DA'ס ביורא אז איר האט אריינגעגעבן א קלאגע מיטן OVS.

אויב איר האט אריינגעגעבן א קלאגע מיטן OVS, איז וויכטיג איר זאל לאזן וויסן די OVS אויב דער געריכט באפעלט דעם פארברעכער צו צאלן רעסטיטושן.



אפליקאציע פאר פארגיטיגונג ניו יארק סטעיט ביורא פון וויקטימ דינסט

לייענט
ווי צו זיך אנגעבן פאר
פארגיטיגונג פריער צום
אריינגעבן דעם פארעם.

ביטע דרוקט אפ. ענטפערט אלע פראגעס. עס איז א פארברעכן צו אריינגעבן א פאלשע קלאגע!

וויקטימ הילף פראגראם באנוץ בלוז

אדוואקאט נאמען/אימעיל	פראגראם נאמען/טעלעפאן	OVS VAP ID נומער
-----------------------	-----------------------	------------------

1 דערציילט אונד וועגן דעם וויקטימ.

לעצטע נאמען:	ערשטע נאמען	MI	סאשעל סעקיוויטי נומער <input type="checkbox"/> באצייכנט דא אויב איר האט נישט איינס	געבורט דאטום:
--------------	-------------	----	---	---------------

פאסט אדרעס:	גאס	דירה נומער (אדער P.O. Box)	שטאט	קאונטי:	סטעיט (אדער פרעמדע לאנד)	זיפ קאוד
-------------	-----	----------------------------	------	---------	--------------------------	----------

ראסע/עדה: ווייס שווארץ אזיען היספאניק אמעריקאנער אינדיאנער אלאסקא געבוירענער פאסיפיק איסלאנדער/האוואי געבוירענער אנדערע מולטי-ראסע

הייראט סטאטוס: איינציג פארהייראט אפגעט צעשיידט אלמן/ה וואוינט מיט פארטנער

גענדר: מאן פרוי צו איז דער וויקטימ געווען באגרעניצט בשעת'ן פארברעכן? יא ניין אומבאוואוסט

ווי האט איר ערשט געהערט וועגן דעם ביורא פון וויקטימ דינסט?
 פאליציי שפיטאל דיסטריקט אדוואקאט וויקטימ הילפס פראגראם ראדיא/טעלעוויזיע בראשור/פאסטער אינטערנעץ אנדערע

2 אויב איר זענט נישט דער וויקטימ, און איר שרייבט אונטער די קלאגע, זענט איר דער אנקלעגער. דעצעלט אונד וועגן אייך. (זעט "ווער קען אונטערשרייבן די קלאגע?" אויפן אנווייזונגס בלאט).

לעצטע נאמען	ערשטע נאמען	MI	סאשעל סעקיוויטי נומער <input type="checkbox"/> באצייכנט דא אויב איר האט נישט איינס	געבורט דאטום:
-------------	-------------	----	---	---------------

פאסט אדרעס:	גאס	דירה נומער (אדער P.O. Box)	שטאט	קאונטי:	סטעיט (אדער פרעמדע לאנד)	זיפ קאוד
-------------	-----	----------------------------	------	---------	--------------------------	----------

וואס איז אייער פאבינדונג צום וויקטימ? (באצייכנט בלוז איין ענטפער.)
 עלטערן ווייב/מאן קינד לעגאלע גארדיאן אדוואקאט אנדערע (ערקלערט):

3 דערציילט אונד וועגן דעם פארברעכן. (באצייכנט בלוז איין ענטפער.)

דער וויקטימ האט פארלוירן וויכטיגע פערזענליכע פארמעגן צוליב:	דער וויקטימ איז פארוואונדעט געווארן צוליב:	דער וויקטימ איז געשטארבן צוליב:
<input type="checkbox"/> אריינברעכן <input type="checkbox"/> מאטאר פאר-מיטל (DUI/DWI)	<input type="checkbox"/> געוואלט <input type="checkbox"/> סעקסועל געוואלט <input type="checkbox"/> קינד פזישע אביז/נאכלעסיגקייט	<input type="checkbox"/> מאטאר פאר-מיטל (DUI/DWI)
<input type="checkbox"/> פארברעכערישע שאדנס	<input type="checkbox"/> קינדער-כאפן <input type="checkbox"/> טעראריזם <input type="checkbox"/> קינד סעקסועל אביז <input type="checkbox"/> מאטאר פאר-מיטל (DUI/DWI)	<input type="checkbox"/> מאטאר פאר-מיטל (אנדערע) <input type="checkbox"/> טעראריזם <input type="checkbox"/> פייער <input type="checkbox"/> מענטשליכע טראפיקינג
<input type="checkbox"/> באשווינדלען/פינאנסי עלע פארברעכן	<input type="checkbox"/> בארויבן <input type="checkbox"/> בארויבן <input type="checkbox"/> מענטשליכע טראפיקינג	<input type="checkbox"/> אנדערע טייטונג: _____
_____ (ערקלערט):	_____ (ערקלערט):	_____ (ערקלערט):

וואו האט דער פארברעכן פאסירט? (באצייכנט בלוז איין ענטפער.) ארבעט הויז אייגנטימער דירה געביידע פובליק גאס סאבוויי/באס פארקינג פלאץ רעסטוראנט/באר שולע/שולע באדנס איינקויף סענטער אנדערע (ערקלערט):

צו איז דאס געווען א פארברעכן פארבינדן צו נאציאנאלע געוואלט? יא ניין אומבאוואוסט

צו איז דאס א פארברעכן פארבינדן צו טשעפענען? יא ניין אומבאוואוסט

צו איז דאס א פארברעכן פארבינדן צו עלטער אביז/נאכלעסיגקייט? יא ניין אומבאוואוסט

צו איז דאס געווען א פיינטשאפט פארברעכן? יא ניין אומבאוואוסט

צו האט דער וויקטימ געפירט אן אנגעצייכנטע טעקסי ווען דער פארברעכן האט פאסירט? יא ניין אומבאוואוסט

צו איז דער וויקטימ'ס פארמעגן פארלוירן אדער געשעדיגט געווארן בשעת'ן פרובירן צו פארמיידן אדער אפהאלטן א פארברעכן קעגן א צווייטן אדער בשעת'ן העלפן די אויטאריטעטן אפהאלטן דעם פארברעכן? יא ניין אומבאוואוסט

פארברעכן באריכט נומער: _____ פאליציי אדער פארברעכן גערעכטקייט אגענטור באריכטונג צו: _____

קאונטי וואו דער פארברעכן איז פארגעקומען: _____ דאטום פונעם פארברעכן: _____ דאטום דער פארברעכן איז באריכטעט געווארן: _____

אויב מער ווי 7 טעג זענען צווישן דעם דאטום פונעם פארברעכן און דאטום פונעם באריכטונג פונעם פארברעכן, ערקלערט פארוואס: _____

אויב מער ווי 1 יאר זענען צווישן דעם דאטום פונעם פארברעכן און דאטום פונעם אריינגעבן די קלאגע, ערקלערט פארוואס: _____

שילדערט דעם פארברעכן אין אייערע אייגענע ווערטער: _____

4 **דערציילט אונז וועגן דעם פארדעכטיגטן.** נאמען פונעם פארדעכטיגטן (אויב איר וויסט):

צו איז דער פארדעכטיגטער ארעסטירט געווארן פאר דעם פארברעכן? יא ניין

צו איז דער פארדעכטיגטער געריכטליך באשולדיגט געווארן פאר דעם פארברעכן? יא ניין

צו וואוינט דער פארדעכטיגטער אין די זעלבע הויז ווי דער וויקטים אדער צו איז דער פארדעכטיגטער א מעמבער פונעם וויקטים'ס פאמיליע? יא ניין

צו האט דער געריכט ארויסגעגעבן א באפעל פון שוצונג אין דעם קעיס? יא ניין (אויב יא, באהעפט א קאפיע.)

צו האט דער DA געבעטן דעם געריכט צו באפעלן רעסטיטושן? יא ניין

צו האט דער געריכט באפעלן דעם פארדעכטיגטן צו צאלן רעסטיטושן? יא ניין (סומע \$ _____) נאכנישט

באמערקט – אויב איר זענט בארעכטיגט פאר פארגיטונג, די OVS קען אייך מעגליך צוריקצאלן פאר די אויסגאבן אויסגעזעצט ארונטער. די אייטעמס זאלן אויך פארלאנגט ווערן אלס טייל פון געריכט באפעל פאר רעסטיטושן. אפליקאנטן ווערן ערמוטיגט צו מיטילן די אינפארמאציע מיט פראקורארן אויב עס איז א פארברעכערישע פאל. זעט דעם געריכט באפעל פאר רעסטיטושן אינפארמאציע בלאט פאר וויכטיגע אינפארמאציע וועגן רעסטיטושן.

5 **דערציילט אונז וועגן אייערע אויסגאבן פארבינדן צום פארברעכן.** (באצייכנט אלע וואס זענען אנגייענדיק.)

מעדיקל/אמבולאנס פארלוסט פון שטיצע פארלוירענע געהאלטער פערזענליכע טראנספארטאציע

פארברעכן סצענע קליין-אפ. (טויט קלאגע בלויז) DV שוץ ארט מעדיקל/קאונסעלינג

זיכערהייט אפאראט/סיסטעם וואקעישענאל/ריהאביליטעישן אריבערגיין א וואוינונג/מאגאזינרונג געריכט

קאונסעלינג לוויה/באגראבן וויכטיגע פערזענליכע פארמעגן

אנדערע (ערקלערט): _____

6 **רעכנט אויס סיי וועלכע וויכטיגע פערזענליכע פארמעגן, אזוי ווי קעש, אויגן-גלעזער, אדער קליידער וועלכע דארפן ווערן פארביטן צוליב דעם פארברעכן.** (אויב גארנישט, היפערט צו 7.)

שילדערט וואס איז פארלוירן/געשעדיגט געווארן:	קאסטן	שילדערט וואס איז פארלוירן/געשעדיגט געווארן:	קאסטן
1.	\$ _____	4.	\$ _____
2.	\$ _____	5.	\$ _____
3.	\$ _____	6.	\$ _____

היים אייגנטימער/רענטער אינשורענס פירמע	פאליציי אדער ID נומער	דידאקטיבל \$
Auto/אנדערע אינשורענס פירמע	פאליציי אדער ID נומער	דידאקטיבל \$

- אויב עס זענען נישט געווען קיין וואונדן און איר בעט בלויז פאר וויכטיגע פערזענליכע פארמעגן בענעפיטס, היפערט צו 15.

7 **דערציילט אונז וועגן דעם וויקטים'ס אדער די עלטערן'ס עמפלאימענט און אינשורענס פאר פארלוירענע געהאלטער.** אויב איר ווילט נישט מיר זאלן זיך פארבינדן מיט אייער עמפלאיער, קענט איר נישט בעטן צו זיין פארגיטיגט פאר פארלוירענע געהאלטער. (היפערט צו 8.)

צו איז דער וויקטים/עלטערן פון שפיטאליזירטער מינער וויקטים געווען באשעפטיגט ווען דער פארברעכן איז געשען? יא ניין (אויב ניין, היפערט צו 8.)

צו האט דער וויקטים/עלטערן פון שפיטאליזירטער מינער פארפעלט ארבעט צוליב דעם פארברעכן? יא ניין

צו איז דער וויקטים/עלטערן זעלבסט-באשעפטיגט? יא ניין (אויב יא, באהעפט קאפיעס פון לעצטן יאר'ס פעדעראל טעקס ריטארן און אלע סקעדזשועלס.)

עמפלאיער'ס נאמען, אדרעס, און טעלעפאן נומער: _____

עמפלאיער	סטריט	שטאט	סטעיט	זיפ קאוד	טעלעפאן נומער
אנדערע עמפלאיער'ס נאמען, אדרעס, און טעלעפאן נומער:					

עמפלאיער	סטריט	שטאט	סטעיט	זיפ קאוד	טעלעפאן נומער
נאמען, אדרעס, און טעלעפאן נומער פון דאקטער וועלכער האט באשטעטיגט אז דער וויקטים קען נישט גיין צו די ארבעט:					

דאקטער	סטריט	שטאט	סטעיט	זיפ קאוד	טעלעפאן נומער
--------	-------	------	-------	----------	---------------

דערציילט אונז וועגן סיי וועלכע אינשורענס פירמע וועלכע וועט דעקן דעם וויקטים'ס פארלוסט פון צייט ביי די ארבעט. (אויב גארנישט, שרייבט "גארנישט" ארונטער און היפערט צו 8.)

1. אומעמפלאימענט אינשורענס	פאליסי אדער ID נומער אדער "גארנישט"	פאליסי אדער ID נומער אדער "גארנישט"
2. דיסאביליטי אינשורענס	5. ארבעטער'ס פארגיטונג	
3. פענסיע פלאן	6. אנדערע אינשורענס	
4. אנדערע אינשורענס	7. אשעל סעקיויריטי בענעפיטס (SSN ווערט געפאדערט)	
	8. SSI בענעפיטס (SSN ווערט געפאדערט)	

8 **אויב דער וויקטים איז געשטארבן, פילט אויס ארונטער אויב איר האט סיי וועלכע באגראבונג אויסגאבן.** (אויב נישט, היפערט צו 9.) אויך, באהעפט א קאפיע פונעם לוויה-הויז קאנטראקט, אנדערע בילד פאר באגראבונג אויסגאבן, און א פאטאקאפיע פון דעם טויט סערטיפיקאט, אויב איר האט זיי.

נאמען פון לוויה-הויז: _____ טעלעפאן נומער: _____ אדרעס: _____

9 אויב דער וויקטים איז פארוואונדעט געווארן אדער איז געשטארבן פון דעם פארברעכן, פילט אויס ארונטער.

שילדערט דעם וויקטים'ס וואונדן, אין קורצן:

צו האט דער וויקטים דערהאלטן סיי וועלכע מעדיצינישע באהאנדלונג? יא ניין (אויב ניין, היפערט צו אפטייל 10).

דערציילט אונד וועגן די העלט פראפעסיאנעלן וועלכע האט באהאנדלט דעם וויקטים פאר וואונדן פארבינדן צו דעם פארברעכן:

טעלעפאן נומער	פולקאמע אדרעס	פולע נאמען	
_____ (____)	_____	_____	ערשטע שפיטאל
_____ (____)	_____	_____	אנדערע שפיטאל
_____ (____)	_____	_____	ערשטע דאקטער (נישט אין שפיטאל)
_____ (____)	_____	_____	אנדער דאקטער
_____ (____)	_____	_____	ערשטע דענטיסט
_____ (____)	_____	_____	וויקטים'ס קאונסעלער

10 דערציילט אונד וועגן דעם וויקטים'ס אפהענגיקע אדער אנדערע וועלכע זענען אפהענגיק אויפן וויקטים פאר שטיצע. (אויב גארנישט, היפערט צו 11)

אפהענגיק	נאמען:	סאשעל סעקיוויטי נומער	געבורט דאטום	באציונג צום וויקטים
	אדרעס	_____ - _____ - _____		צו זענט איר דער לעגאלע גארדיאן? <input type="checkbox"/> יא <input type="checkbox"/> ניין
	נאמען	_____ - _____ - _____		באציונג צום וויקטים
	אדרעס	_____ - _____ - _____		צו זענט איר דער לעגאלע גארדיאן? <input type="checkbox"/> יא <input type="checkbox"/> ניין
	נאמען	_____ - _____ - _____		באציונג צום וויקטים
	אדרעס	_____ - _____ - _____		צו זענט איר דער לעגאלע גארדיאן? <input type="checkbox"/> יא <input type="checkbox"/> ניין
	נאמען	_____ - _____ - _____		באציונג צום וויקטים

אויב מער ווי 3 אפהענגיקע, באהעפט א באזונדערע בויגן און באצייכנט דא:

11 צו האט סיי איינער אויסער דער וויקטים דערהאלטן קאונסעלינג צוליב דער פארברעכן? (אויב נישט, היפערט צו 12)

ווער דערהאלטן קאונסעלינג?	באציונג צום וויקטים	אינשורענס פירמעס צו ווערן באצאלט פאר קאונסעלינג	פאליסי אדער ID נומער
קאונסעלער'ס נאמען, אדרעס און טעלעפאן נומער:			
ווער נאך האט דערהאלטן קאונסעלינג?	באציונג צום וויקטים	אינשורענס פירמעס צו ווערן באצאלט פאר קאונסעלינג	פאליסי אדער ID נומער
קאונסעלער'ס נאמען, אדרעס און טעלעפאן נומער:			

אויב מער ווי 2 מענטשן האבן דערהאלטן קאונסעלינג צוליב דעם פארברעכן, באצייכנט דא און באהעפט א באזונדערע בויגן צו שילדערן.

12 רעכנט אויס סיי וועלכע אינשורענס וואס דעקט דעם וויקטים אדער דעם וויקטים'ס אפהענגיקע. אויב איז נישטא אינשורענס, שרייבט "גארנישט" ארונטער.

אויב איר האט זיך אנגעגעבן אבער זענט נישט געדעקט געווארן ביז אהער, שרייבט "פענדינג" אונטער פאליסי אדער ID נומער.

פאליסי אדער ID נומער נאמען פון מענטש(ן) געדעקט דורך דעם אינשורענס:

פאליסי אדער ID נומער	נאמען פון מענטש(ן) געדעקט דורך דעם אינשורענס:	הויפט אינשורענס פירמע
		מייזשור מעדיקל אינשורענס פירמע
		אנדערע אינשורענס (Union, Dental, Vision, etc.)
		Medicare
		Medicaid
		ארבעטערס פארגיטיגונג
		Auto אינשורענס
		אנדערע אינשורענס

13 אויב דער וויקטימ איז געשטארבן, דערציילט אונד וועגן אייער לעבן אינשורענס און טויט בענעפיטס.
 (אויב דער וויקטימ איז נישט געשטארבן, אדער האט נישט סיי וועלכע לעבן אינשורענס אדער טויט בענעפיטס, היפערט צו 14.)

פירמע נאמען	אדרעס	טעלעפאן נומער	פאליסי אדער ID נומער
לעבן אינשורענס	_____	_____ (____)	_____
פענסיע פלאן	_____	_____ (____)	_____
אנדערע אינשורענס פלאן	_____	_____ (____)	_____
Medicaid	_____	_____ (____)	_____
ארבעטער'ס פארגיטיגונג	_____	_____ (____)	_____

אויב סיי וועלכע אנדערע אינשורענס אדער טויט בענעפיטס, רעכנט אויס דא:

צו סיי וועלכע פון די פאליסיס דעקן דעם וויקטימ'ס באגראבונג אויסגאבן? יא ניין
 האט ווער זיך אנגעגעבן פאר די אשעל סעקורירטי טויט בענעפיט? יא ניין

14 דערציילט אונד וועגן אייער פינאנסיעלע צושטאנד. איר מוזט אויספילן אלע אפטיילונגען ארונטער. אויב גארנישט, לייגט אריין זירא (0).

וויפיל אפהענגיקע האט איר?

וואס איז אייער סך-הכל יערליכע הכנסה (פון אלע קוועלער)? אויב איר זענט נישט זיכער, שאצט אפ: \$ _____

רעכנט אויס אלע אייערע פארמעגנס און אלע אייערע חובות ארונטער. אויב איר זענט נישט זיכער, שאצט אפ. באהעפט צוגעגעבענע בלעטער, אויב נויטיג.

אייערע פארמעגנס - אויב גארנישט, לייגט אריין זירא (0).		אייערע חובות - וויפיל זענט איר יעצט געמאנט?	
אפשפארונגען, סטאקס, באנדס	\$	אויב גארנישט, לייגט אריין זירא (0).	
ריעלעסטעיט (הויז, א.ד.ג.)	\$	מארגעדזש	\$
הכנסות פון לעבן אינשורענס	\$	הלואות	\$

15 צו פארטרעט איך א פריוואטער אדוואקאט (נישט DA)? יא ניין

אויב יא:

()

אדוואקאט'ס נאמען	אדרעס	טעלעפאן נומער
_____	_____	_____

16 אויטאריזאציע צו רעדן מיטן פארטרעטער:

אויב איר וואלט געוואלט געבן ערלויבעניש צו א פאמיליע מעמבער, פריינט אדער אנדער מענטש צו רעדן צו OVS אנבאלאנגט אייער קלאגע, לייגט אריין דא.

()

נאמען פונעם מענטש	אדרעס	טעלעפאן נומער
_____	_____	_____

17 וויקטימ/באקלעגער'ס אויטאריזאציע:

איך אנערקען אז אנעמען א געוויס פון די ביורא פון וויקטימ דינסטן (OVS) שאפט א פארקנעכטיקונג לטובת די סטעיט פון ניו יארק אויף סיי וועלכע רעקאווערי אנבאלאנגט דעם פארברעכן אויף וועלכן די קלאגע איז באזירט, ענטהאלטנדיג סיי וועלכע אורטייל, אפמאך אדער באפעל פון רעסטיטושן. איך אויטאריזיר ווייטער סיי וועלכן לוויה דירעקטאר, אדוואקאט, עמפלאיער, פאליציי אדער אנדערע פובליק אויטאריטעט, אינשורענס פירמע אדער סיי וועלכער מענטש וועלכער האט צוגעשטעלט דינסטן צום אויבנדערמאנטן, אדער האבנדיג באקאנטשאפט פון די זעלבע, צו שאפן די OVS אדער זיינע פארטרעטער די פאלגנדע אינפארמאציע: ארבעטער'ס פארגיטיגונג רעקארדס, אינפארמאציע אנבאלאנגט דעם פארברעכן אדער סיי וועלכע וואונדן אדער טויט געליטן אלס רעזולטאט פונעם פארברעכן, און אינפארמאציע אנבאלאנגט צו די קלאגע. אויב א געשענק ווערט געמאכט, אויטאריזיר איך די OVS צו מאכן באצאלונגען דירעקט צום פראווידער פון דינסטן. אויך אויטאריזיר איך די OVS צו טיילן מיינע אינפארמאציע און רעקארדס וועלכע זענען צונויפגעשטעלט פון די קלאגע מיטן ארטיגע וויקטימ אסיסטענס פראגראם (VAP) כדי דער VAP זאל קענען העלפן די OVS ביים פארהאנדלען מיין קלאגע און מאכן זיין באשטימונג. אויב א פריוואטער אדוואקאט איז באשטימט געווארן אויבן, אויטאריזיר איך אויך די OVS צו טיילן מיינע אינפארמאציע און רעקארדס וועלכע זענען צונויפגעשטעלט פאר די קלאגע מיטן אדוואקאט כדי ער/זי זאל קענען דינען אלס מיינ פארטרעטער. איך פארשטיי אז א באזונדערע מעלדונג פון ערשיינען פון מייין אדוואקאט וועט זיין נויטיג אלס צוגאב צו די אויטאריזאציע. אויב א פאמיליע מעמבער, פריינט אדער אנדער מענטש איז באשטימט געווארן העכער, אויטאריזיר איך די OVS צו טיילן מיינע אינפארמאציע און רעקארדס וועלכע זענען צונויפגעשטעלט פאר די קלאגע מיט דעם מענטש כדי זיי זאלן מיר העלפן מיט די קלאגע.

א פאטאקאפיע פון די אויטאריזאציע זאל באטראכט ווערן אזוי גילטיג ווי די אריגענעלע.

()

קלעגער'ס אונטערשריפט	דאטום	טעלעפאן נומער בייטאג
_____	_____	_____

אימעיל: _____ שפראך איר ווילט בילכער רעדן: ענגליש שפאניש בעסיק כינעזיש

טראדיציאנעלע כינעזיש Haitian Creole איטאליעניש קארעניש

רוסיש אנדערע _____

איבערזעצער נויטיג: יא ניין

כדי אייער קלאגע זאל פאראויס גיין, שיקט אונד דורכן פאסט די פאלגנדע דאקומענטן. (האלט א קאפיע פון אייערע רעקארדס.)

- אלע בילד און רעסיטס פאר דינסטן אויסגערעכנט אויף דעם פארעם
 - אייערע פולקאמע, אונטערגעשריבנע קלאגע פארעם
 - איין פולקאמע HIPAA פארעם פאר יעדן דינסט פראווידער אויסגערעכנט אויף דעם פארעם (איר קענט פאטאקאפיערן די HIPAA פארעם).
 - בריוון פון סיי וועלכע אינשורער וועלכע ענטזאגן אדער אויטאריזירן באצאלונג פאר די דינסטן אויסגערעכנט אויף דעם פארעם.
- געדענקט: איר מוזט מאנען אייער אינשורענס פירמע אדער בענעפיטס פלאן איידער די OVS קען באצאלן.

שיקט דורכן פאסט אייערע דאקומענטן צו:
 New York State Office of Victim Services
 AE Smith Building
 80 S. Swan Street
 Albany, NY 12210-8002



אויטאריזאציע פארן פריילאזן העלט אינפארמאציע אין איינקלאנג צו HIPAA
[This form has been approved by the New York State Department of Health]

פאציענט נאמען	געבורט דאטום	סאשעל סעקורטי נומער _____-XX-XXX
פאציענט אדרעס		

- איך, אדער מיין אויטאריזירטער פארטרעטער, פארלאנג די העלט אינפארמאציע אנבאלאנגט מיין קעיר און באהאנדלונג פרייצולאזן ווי פארגעשטעלט אויף דעם פארעם: אין איינקלאנג מיט ניו יארק סטעיט געזעץ און דער פרייוואטער געזעץ פון די העלט אינשורענס פורטאביליטי און אקאונטאביליטי אקט פון 1996 (HIPAA), פארשטיי איך אז:
- די אויטאריזאציע קען ענטהאלטן ענטדעקונג פון אינפארמאציע אנבאלאנגט צו אלקאהאל און דראג אביז, גייסטיגע העלט באהאנדלונג, אויסער פסיכאטעראפיע באמערקונגען, און געהיימע HIV* פארבינדענע אינפארמאציע בלויז אויב איך לייג מייןע ראשי תיבות אויפן פאסיגן ליניע אין אייטעם 9(a). אויב די העלט אינפארמאציע געשילדערט ארונטער ענטהאלט סיי וועלכע סארטן פון אינפארמאציע, און איך לייג מייןע ראשי תיבות די ליניע אויפן קעסטל אין אייטעם 9(a), איך אויטאריזיר ספעציפיש פרייצולאזן אזעלכע אינפארמאציע צו די מענטש(ן) אנגעוויזן אין אייטעם 8
 - אויב איך אויטאריזיר דעם פריילאזן פון HIV-פארבינדענע, אלקאהאל אדער דראג באהאנדלונג, אדער גייסטיגע העלט באהאנדלונג אינפארמאציע, איז דער וואס דערהאלט דאס איז פארבאטן פון צוריקפארעפנטליכן אזעלכע אינפארמאציע אן מיין אויטאריזאציע סידן ערלויבט צו טאן אזוי אונטער פעדעראל אדער סטעיט געזעץ. איך פארשטיי אז איך האב דעם רעכט צו פארלאנגען א ליסטע פון מענטשן וועלכע מעגן דערהאלטן אדער נוצן מיין HIV-פארבינדענע אינפארמאציע אן אויטאריזאציע. אויב איך טרעף דיסקרימינאציע צוליב דעם פריילאזונג אדער ענטדעקן פון HIV-פארבינדענע אינפארמאציע, מעג איך זיך פארבינדן מיטן ניו יארק סטעיט דעוויזשן פון הומאנישע רעכטן ביי 2493-480 (212) אדער די ניו יארק סיטי קאמיסיע פון הומאנישע רעכטן ביי 306- (212) 7450. די אנגעטורן זענען פאראנטווארליך פארן שוצן מייןע רעכטן.
 - איך האב דעם רעכט צו צוריקציען די אויטאריזאציע ווען עס איז דורכן שרייבן צום העלט קעיר פראוויידער אויסגערעכנט ארונטער. איך פארשטיי אז איך מעג צוריקציען די אויטאריזאציע אויסער צו די מאס אז אקטן זענען שוין גענומען געווארן באזירט אויף די אויטאריזאציע.
 - איך פארשטיי אז אונטערשרייבן די אויטאריזאציע איז פרייוויליג. מיין באהאנדלונג, באצאלונג, ענראלמענט אין א העלט פלאן, אדער בארעכטיגונג פאר בענעפיטס וועלן נישט זיין באוויקט מיט מיין אויטאריזאציע פון דעם ענטדעקונג.
 - אינפארמאציע ענטדעקונג אונטער די אויטאריזאציע איז מעגליך צו זיין צוריקענטדעקט דורכן דערהאלטער (אויסער ווי באצייכנט אויבן אין אייטעם 2), און דער ענטדעקונג מעג מער נישט זיין באשוצט דורך פעדעראל אדער סטעיט געזעץ.
 - די אויטאריזאציע טוט אייך נישט אויטאריזירן צו ארומרעדן מיין העלט אינפארמאציע אדער מעדיצינישע קעיר מיט סיי וועם אנדערש ווי דער אדוואקאט אדער גאווערנמענטאל אנגענטור ספעציפירט אין אייטעם 9(b).

7. נאמען און אדרעס פון העלט פראוויידער אדער וועזנהייט צו ענטדעקן די אינפארמאציע:

8. נאמען און אדרעס פון מענטש(ן) אדער קאטעגאריע פון מענטש צו וועם די אינפארמאציע וועט געשיקט ווערן:
NYS OFFICE OF VICTIM SERVICES - AE SMITH BLDG., 80 S. SWAN ST., ALBANY, NY 12210-8002

9(a) ספעציפישע אינפארמאציע צו ווערן פרייגעלאזן:

מעדיקל רעקארד פון (לייג אריין דאטום) _____ צו (לייגט אריין דאטום) _____

פולע מעדיקל רעקארד, ענטהאלטנדיג פאציענט היסטאריעס, ביורא מעלדונגען (אויסער פסיכאטעראפיע מעלדונגען), טעסט רעזולטאטן, ראדיאלאגיע לערנונגען, פילמס, רעקאמענדאציעס, באראטונגען, בילינג רעקארדס, אינשורענס רעקארדס, און רעקארדס געשיקט צו אייך דורך אנדערע העלט קעיר פראוויידערס.

אנדערע: _____

ענטהאלטן: (באצייכן דורך ראשי תיבות)
 אלקאהאל/דראג באהאנדלונג _____
 גייסטיגע העלט אינפארמאציע _____
 HIV-פארבינדענע אינפארמאציע _____

אויטאריזאציע צו ארומרעדן העלט אינפארמאציע

(b) דורך לייגן ראשי תיבות דא _____ אויטאריזיר איך _____
 נאמען פונעם אינדיווידועל העלט קעיר פראוויידער _____
 ראשי תיבות _____
 צו ארומרעדן מיין העלט אינפארמאציע מיט מיין אדוואקאט, אדער א גאווערנמענטאל אנגענטור, אויסגערעכנט דא:
NEW YORK STATE OFFICE OF VICTIM SERVICES
 (אדוואקאט/פירמע נאמען אדער גאווערנמענטאל אנגענטור נאמען)

10. אורזאך פארן פריילאזן אינפארמאציע: מיטן פארלאנג פונעם אינדיווידועל פאר צוועקן פון פעסטשטעלן בארעכטיגונג פאר ניו יארק סטעיט ביורא פון וויקטימ דינסטן בענעפיטס.	11. דאטום אדער עפיזאד ביי וועלכן די אויטאריזאציע וועט אויסגיין: די אויטאריזאציע וועט אויסגיין מיטן שליסונג פון דעם אינדיווידועל'ס בארעכטיגונג פאר ביורא פון וויקטימ דינסטן בענעפיטס.
12. אויב נישט דער פאציענט, נאמען פון דעם וועלכער טוט אונטערשרייבן דעם פארעם:	13. אויטאריטעט צו אונטערשרייבן פארן פאציענט:

אלע אייטעמס אויף דעם פארעם זענען פולקאם און מייןע פראגן אנבאלאנגט דעם פארעם זענען פארענטפערט געווארן. דערצו, בין איך צוגעשטעלט געווארן א קאפיע פון דעם פארעם.
 אונטערשריפט פונעם פאציענט אדער פארטרעטער אויטאריזירט דורכן געזעץ.
 דאטום: _____

* Human Immunodeficiency Virus וועלכע פארוואכט AIDS. די ניו יארק סטעיט פובליק העלט געזעץ באשוצט אינפארמאציע וועלכע קען לאגיש אידענטיפיצירן איינעם אלס האבן HIV סימפטאמס אדער אינפעקציע און אינפארמאציע אנבאלאנגט א מענטש'ס פארבינדונגען.